



新疆师范大学
黄文弼中心丛刊

西域考古·史地·语言研究新视野

黄文弼与中瑞西北科学考察团国际学术研讨会论文集

荣新江 朱玉麒 主编



科学出版社

新疆师范大学黄文弼中心丛刊

西域考古·史地·语言研究新视野

黄文弼与中瑞西北科学考查团国际学术研讨会论文集

荣新江 朱玉麒 主编

科学出版社

北京

内 容 简 介

本论文集是由新疆师范大学主办,北京大学中国古代史研究中心、新疆师范大学黄文弼中心等单位于2013年共同承办的“黄文弼与中瑞西北科学考查团”国际学术研讨会的科研成果。以纪念中国新疆考古的先驱黄文弼诞辰120周年为主题,入选本集的54篇文章,围绕着黄文弼生平、黄文弼所获西域文物、中瑞西北科学考查团、近代西域探查史、西北史地等问题作出了新的探索,反映了21世纪以来西域研究在考古学、历史地理学、语言学以及中亚探险史等领域的崭新视野。

图书在版编目(CIP)数据

西域考古·史地·语言研究新视野:黄文弼与中瑞西北科学考查团国际学术研讨会论文集/荣新江,朱玉麒主编. —北京:科学出版社,2015

(新疆师范大学黄文弼中心丛刊)

ISBN 978-7-03-044603-2

I. ①西… II. ①荣…②朱… III. ①西域-考古-国际学术会议-文集②西域-历史地理-国际学术会议-文集③西域-文化史-国际学术会议-文集

IV. ①K872.45-53②K927.62-53③K394.5-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第126095号

责任编辑:郝莎莎/责任校对:彭涛 邹慧卿

责任印制:肖兴/封面设计:张放 邱炯

科学出版社出版

北京东黄城根北街16号

邮政编码:100717

<http://www.sciencep.com>

中国科学院印刷厂印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

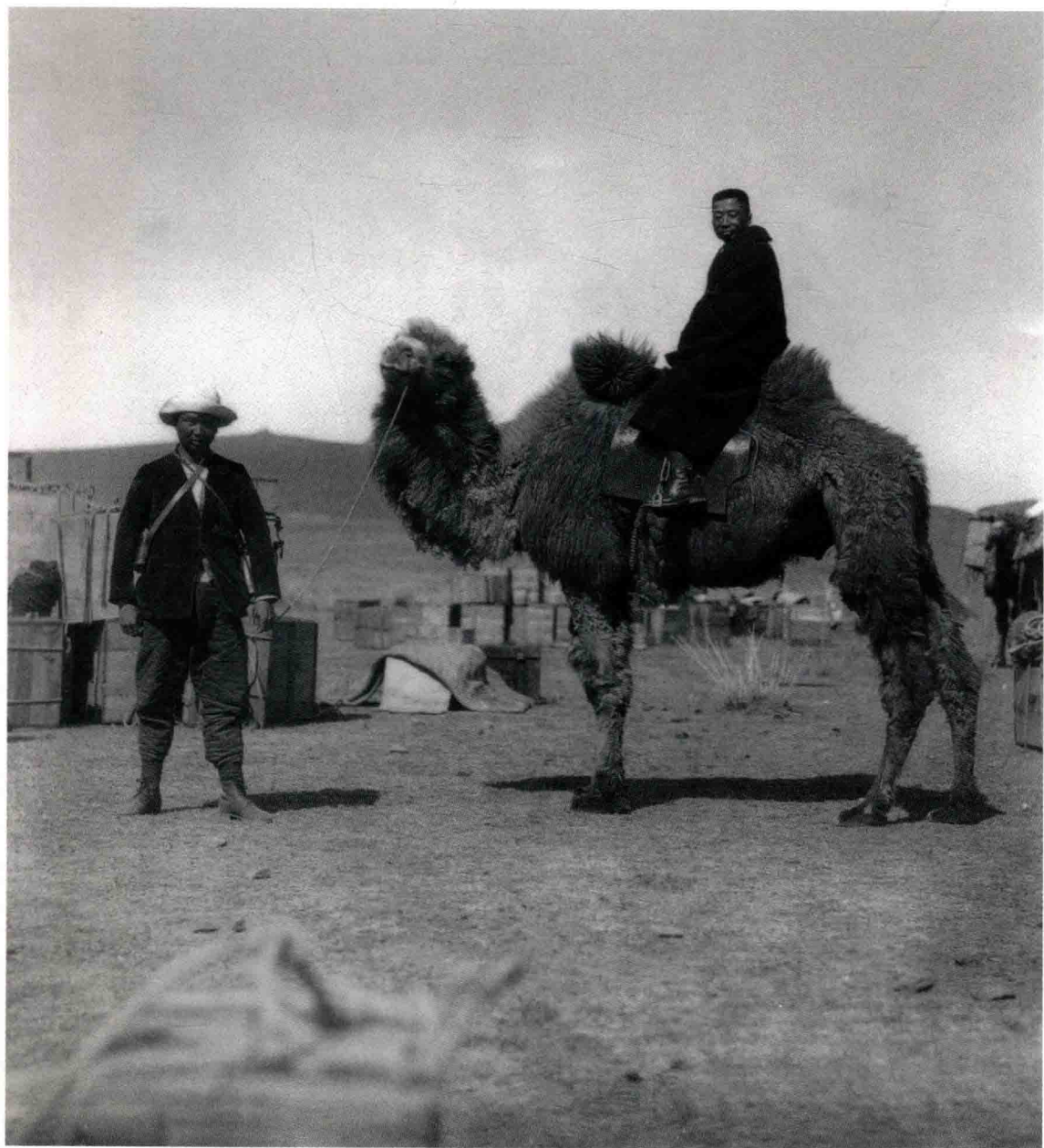
2014年12月第一版 开本:787×1092 1/16

2014年12月第一次印刷 印张:41 3/4 插页:4

字数:990 000

定价:208.00元

(如有印装质量问题,我社负责调换)



谨以此集纪念

黄文弼先生（1893—1966）诞辰120周年

“黄文弼与中瑞西北科学考查团”国际学术研讨会合影留念 2013.10.19 乌鲁木齐



“黄文弼与中瑞西北科学考查团”国际学术研讨会合影



“黄文弼与中瑞西北科学考查团”国际学术研讨会会场



黄纪苏先生与杨海萍教授为“新疆师范大学黄文弼中心”成立揭牌



新疆师范大学校长卫利·巴拉提教授致词



北京大学教授荣新江（右）受聘兼任黄文弼中心学术委员会主任、朱玉麒受聘兼任黄文弼中心主任



黄纪苏先生（右）与瑞典斯文·赫定基金会负责人汉肯·瓦尔奎斯特交流



与会专家会议期间进行学术交流，左起：霍旭初、彭杰、汤士华

冯其庸九
十岁

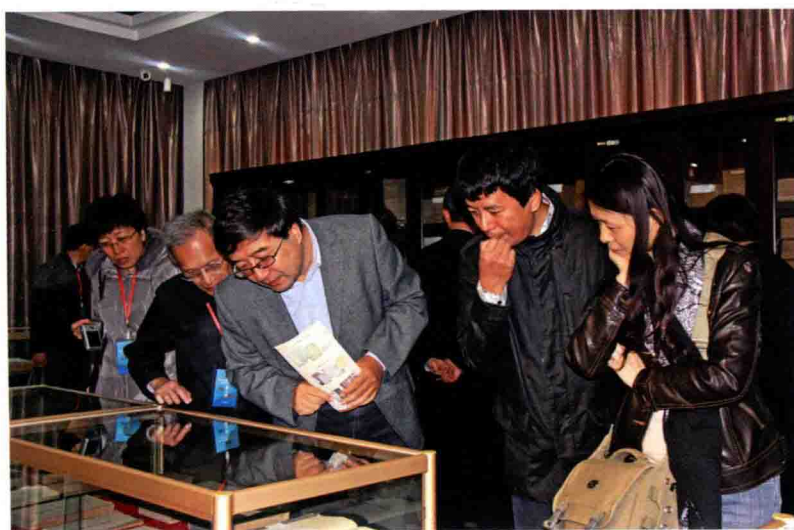
黄文弼特藏馆



著名学者、中国人民大学国学院名誉院长冯其庸教授
为新疆师范大学“黄文弼特藏馆”题匾



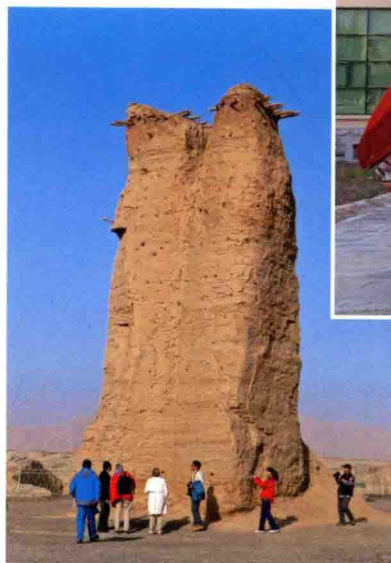
与会专家参观黄文弼特藏，右起：德金、萨玛秀克、高田时雄



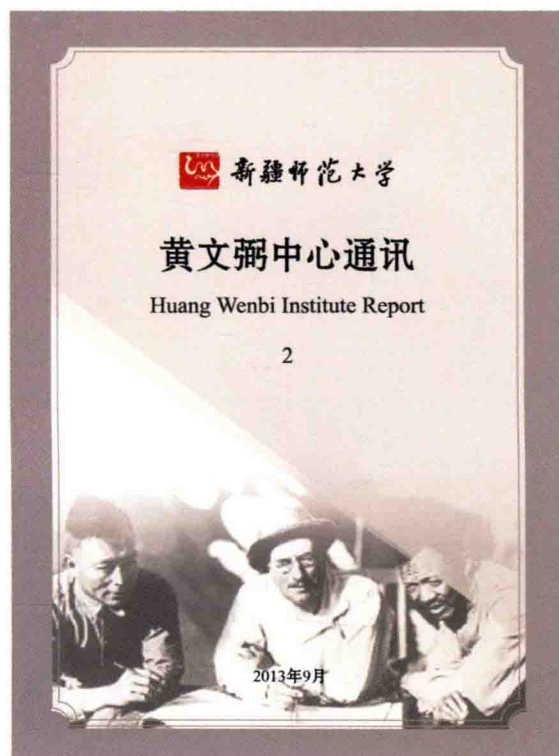
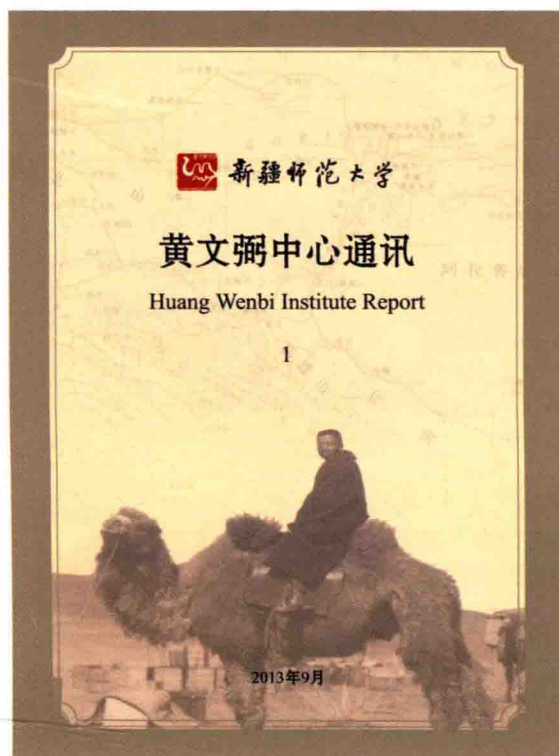
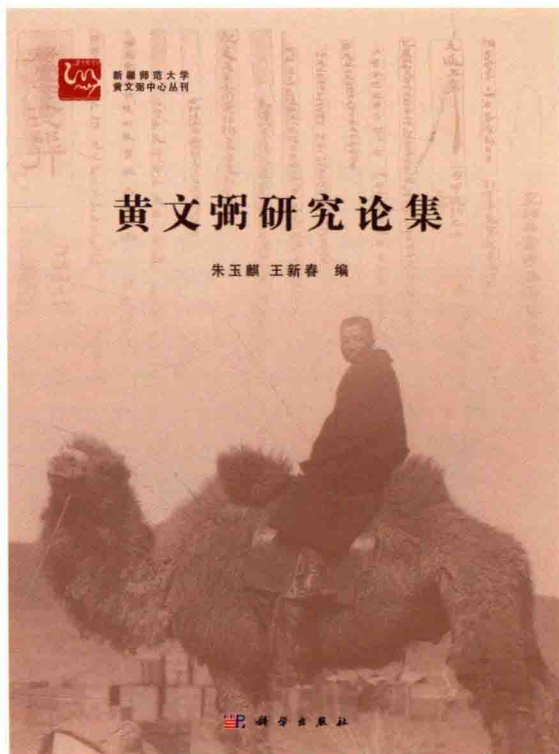
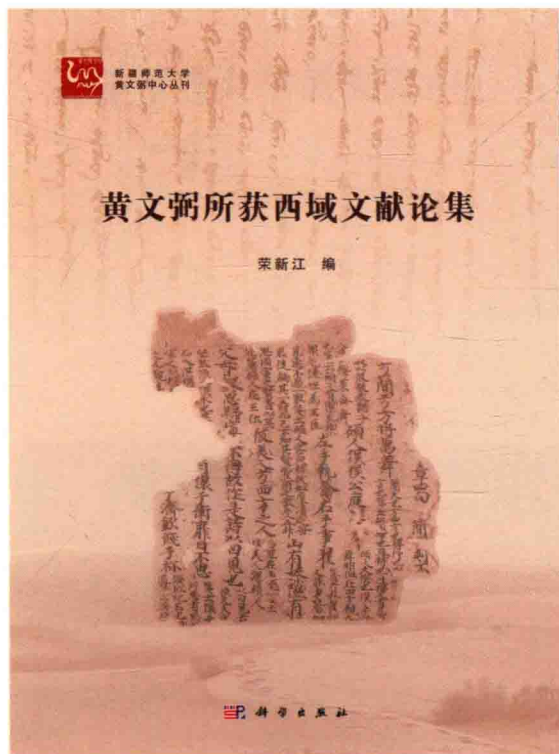
与会专家参观黄文弼特藏，左起：张九辰、徐文堪、罗丰、史睿、王楠



与会专家在巴州博物馆考察



与会专家在古龟兹地区考察



会议期间发行的部分图书文献

Rotophot eines Abklatsches. Anfang und volle Breite erhalten, Ende fehlt. Es sind 23 Zeilen erhalten. Leider ist Manches nicht zu lesen, so z.B. der Anfang, der den Namen des Landes enthielt, über den (Zeile 1) König Burxanliq iduq K'in tngri matiqdés (?) ... regierte. - In Qisil im Land Xoöo (7.9) waren viele Klöster, die im Lauf der Zeit in Verfall geraten waren. Ich, (Z. 12), der Mönch Ärk bilyiq (oder von der Familie ~~##~~ = bay) Ärk) habe den Schaden ausgebessert (7.13) und Zellen und Hallen gebaut, und die Gemeinde ausgestattet. (7.20) Verehrung dem Brahma, Indra und den 4 Weltenhütern, sowie den Geistern; (221) Segen der Majestät unsres Tängrikän, des Burxanliq tngri biqi und (7.22) andren tängrikäns und Prinzen sowie (7.23) für meine Verwandten.

A. von Gabain.

葛
瑪
麗

22. X^o. 31,

石拓影凡。本文之南端及右全寬，皆在光面性未
致成缺，全文共二十三行，惜有少處，未拓成通，例以
南首行缺一地名。

(第一行) 國王布哈里葛，伊都克，集柳里，馬柳克地斯，
(Burxanliq iduq K'in tngri matiqdés (?).....) 號次
----- (註) —— 在Xoöo 高昌之克斯尔 (Qisil) (第九行)
有數修塔，惟歷時已久，群廢不始。余 (第十二行) 又
僧人揚克，比葛里葛 (Ärk bilyiq) 及禁地諸地 (註)
(註 = bay) Ärk) 常重糾修葺 (第十三行) 又添修單臺及廟堂
數楹，全行煥然一新矣 (第二十行) 供奉梵天王 (Bud
ma) 西天王 (Indra) 四大天王及諸神 (第二十一行) 頂乳
者為無國聖上，布哈里葛，柳里，比谷 (Burxanliq
tngri biqi) (第二十二行) 諸臣，太子，及余之眷屬。
(註) —— 伊都克，集柳里，係聖，日，天，之意。

葛瑪麗譯 卅一行

黃文弼特藏館珍藏的葛瑪麗 (A. V. Gabain)
為黃文弼釋錄回鶻文《土都木薩里修寺碑》的德文稿和中文譯文
(錄文與研究，參本集榮新江《黃文弼所獲西域文獻的學術價值》)

Series of Huang Wenbi Institute of Xinjiang Normal University

**New Perspectives on Archaeology, History, Geography
and Language of the Western Regions**

Proceedings of the International Symposium on Huang Wenbi and
the Sino-Swedish Northwest China Scientific Expedition

Edited by
Rong Xinjiang & Zhu Yuqi

Science Press
Beijing

2012年度新疆维吾尔自治区天山学者高层次人才特聘计划
新疆师范大学中国古典文献学学科创新团队
研究成果

卷首语

荣新江

黄文弼先生（1893—1966）是我国著名的考古学家、西北史地学家，他所参加的中瑞西北科学考查团是一个由中外科学工作者平等合作、在世界范围都享有盛誉的科学考查团体。他们在自然条件恶劣、西北政局动荡的环境下，克服重重困难，取得了令人瞩目的成就，为西北地区的科学研究奠定了基础。

2012年5月，黄文弼先生的家属将其生前使用和珍藏的图书文献，无偿捐赠给了新疆师范大学。新疆师范大学因此建立“黄文弼特藏馆”，开辟黄文弼与中瑞西北考查团的永久性展览，并将正在建设中的新校区图书馆命名为“黄文弼图书馆”；同时也拟成立“黄文弼中心”，将“黄文弼与中瑞西北科学考查团研究”作为该校重点科研项目，进行持续的西北学术史研究。

2013年是黄文弼先生诞辰120周年、中瑞西北科学考查团西北考古发轫第85周年，新疆师范大学以“黄文弼中心”的成立为契机，在当年10月举办了“黄文弼与中瑞西北科学考查团国际学术研讨会”，以此来纪念西域研究的先行者们。

我们在新疆师范大学的邀约下，参与了本次会议的筹办，并编辑了会议的论文集。

在“黄文弼与中瑞西北科学考查团国际学术研讨会”圆满结束之际，我受黄文弼中心的委托，曾经在各位专家的总结性致辞之后说过几句话，表达对此学术活动的感想，现在也借用过来作为这一会议成果的结晶——《西域考古·史地·语言研究新视野》论文集的卷首语。

第一，我想说，因为有了黄文弼，才有了本次学术研讨会的丰硕成果。黄文弼先生在20世纪艰苦的条件下，几次到新疆沙漠地区进行考古调查和发掘，获得了大量的考古文物和文献资料，并且及时整理出版了《高昌砖集》《高昌陶集》《罗布淖尔考古记》《吐鲁番考古记》《塔里木盆地考古记》，为学术界提供了丰富多彩的新资料。

黄文弼作为第一位进入新疆做考古工作的中国学者，引发了很多话题。不论在中国，还是在欧美日本，对于黄文弼先生考古工作的评介是颇不一致的。导致这样的不同看法，是因为对于黄文弼本人以及当时中外的考古探险史没有充分研究之故。本次研讨会上，不少学者专题探讨了黄文弼生平的某些时段和某些方面的贡献，使我们对于黄文弼的新疆考古事业有了更加多的“同情之理解”。

第二，因为有了黄文弼，我们才有了一批各种语言文字的西域出土文书。从黄文

弼先生出版他的各种考古报告到今天，前人已经依据这些资料做出了很多成果，其中一部分有关“黄文弼文书”的优秀研究成果，我们已经汇编为《黄文弼所获西域文献论集》。此次会议的主题，将一些学者的注意力重新吸引到“黄文弼文书”上，所以我们在本次会议上听到了有关黄文弼所获中古伊朗语、回鹘语、吐火罗语、汉语、八思巴文的最新研究成果，也预示着“黄文弼文书”还有相当大的潜力可以发掘。

在考古方面，今天的考古文物工作者，踏着黄文弼先生的足迹，在新疆这片土地上，继续他们的考古事业，本次会议上我们就听到了有关楼兰早期遗存，龟兹、若羌古城，库木吐喇地区的遗址等有关古代遗迹、遗址的最新调查成果。

第三，因为有了黄文弼，新疆师范大学才有了“黄文弼中心”。“黄文弼中心”要研究黄文弼先生的生平事迹以及他所获得的文物考古与文献资料，但黄文弼中心的学术目标并不仅仅限于黄文弼本身，而是整个西域和相关学术的研究，这也就是本次学术研讨会所呈现的场景，我们在此聆听到有关粟特文、于阗文、汉文、突厥回鹘文文书的最新研究成果，也了解了有关印欧人起源、德国所藏新疆壁画流失状况，特别是有关20世纪上半西域探险以及相关学科的研究成果。除了有关西域历史和文献的研究之外，本次研讨会在有关新疆地图的测绘，佛教、摩尼教等宗教、文化在西域的传播等等许多方面，学者们都有所贡献。这些课题也多是今后“黄文弼中心”继续努力的方向，也希望各位学者的研究能够不断充实、扩大西域研究的内涵和领域。

第四，因为有了黄文弼，我们又有了一次国际学术交流的机缘。西域研究这一领域，一直是一个国际舞台。在这次国际学术研讨会上，各国学者之间由黄文弼的话题，营造了一个充分的相互交流氛围。我们也不必回避，黄文弼和中瑞西北科学考察团瑞典一方的斯文·赫定等人之间，存在一些矛盾。但是，今天我们大家可以心平气和地坐在一起，相互切磋，各抒己见，经过彼此的交流，加深了理解，也促进了今后进一步的合作研究。比如如何把黄文弼的成果翻译成英文在西方世界出版，就是不止一位来自欧洲的学者发言的话题。

最后，如果说有遗憾的话，题目有中瑞西北科学考查团，但本次研讨会上除了有关中瑞西北科学考查团的黄文弼、斯文·赫定、袁复礼之外，没有其他的论文涉及这一丰富多彩的领域，今后在这一方面，还有很多课题需要有人去研究。

2014年8月31日

目 录

卷首语	荣新江 (i)
筚路蓝缕, 拓出考古新境界——黄文弼与新疆考古	王炳华 (1)
从斯坦因到黄文弼——新疆早期考古的历程与问题	刘文锁 (9)
黄文弼与新疆史前考古	郭 物 (19)
黄文弼发现罗布泊史前遗存的再认识及其他	李文璞 (39)
黄文弼与斯坦因考察的若羌遗址	伊藤敏雄 (49)
黄文弼的简牍学成就	陈文豪 (59)
黄文弼在克孜尔石窟续论	霍旭初 (64)
黄文弼与吐鲁番学	孟宪实 (71)
黄文弼于新疆吐鲁番考古的历史奉献	王 越 (78)
黄文弼高昌文化研究手迹初探	段真子 (84)
读《吐鲁番考古记》札记	柴剑虹 (92)
《黄文弼蒙新考察日记》的历史价值	周 轩 (100)
斯文·赫定与中亚考古学——赫定及其团员贝格曼、黄文弼的考古工作	汉肯·瓦尔奎斯特 (113)
黄文弼和斯文·赫定的书信往来	韩 琦 (124)
斯文·赫定与伦敦皇家地理学会关系研究	王冀青 (128)
伯希和与黄文弼	王 楠 (157)
北京大学时期的黄文弼	朱玉麒 (166)
黄文弼与胡适——20世纪上半叶中国西北考察与研究之侧影	刘子凡 (177)
黄文弼先生事辑——朱希祖、夏鼐日记中的黄文弼	许全胜 (194)
黄文弼先生与中央古物保管委员会西安办事处的古物古迹调查	刘 瑞 (208)
黄文弼先生与西安碑林	赵力光 杨 洁 (220)
读《徐旭生西游日记》随札	吴华峰 (229)
黄烈先生之史学研究与整理黄文弼西北史地之成果	施新荣 (239)
黄文弼所获西域文献的学术价值	荣新江 (249)
黄文弼发现的一件帕提亚语残片	德 金 (260)
《塔里木盆地考古记》《新疆考古发掘报告》所刊吐火罗语资料	荻原裕敏 (267)

- 黄文弼西域文书中的回鹘文文献综述……………阿不都热西提·亚库甫(276)
- 《后秦白雀元年九月某人随葬衣物疏》补说……………关尾史郎(288)
- 黄文弼先生所获《比丘尼僧愿抄经发愿文》刍议……………彭杰(297)
- 黄文弼所获文书中的回鹘时代高昌地区城郭名目
——兼论回鹘高昌“二十二城”名实……………付马(303)
- 黄文弼先生所获元代汉文文书浅识……………党宝海(312)
- 粟特文学和艺术中的印度故事……………尼古拉斯·辛姆斯—威廉姆斯(324)
- 于闐语《无垢净光大陀罗尼经》之源与流……………段晴(329)
- 和田新发现汉语、胡语文书所见“筋脚”考……………毕波(339)
- 有关“十二缘起”的回鹘语佛经……………笠井幸代(348)
- 中亚写本贗品——“大角逐”鲜为人知的后果……………厄修拉·辛姆斯—威廉姆斯(356)
- 吐鲁番博物馆藏洪宪元年饬文及上海书业商会禀报附件研究……………刘志佳(365)
- 张其英遗稿考……………刘学堂(375)
- 关于新疆古代居民及其文化的若干问题……………徐文堪(387)
- 西汉内臣之制与西域“三十六国”虚实之辨……………贾丛江(393)
- 东汉刘平国刻石研究资料汇编……………陶喻之(400)
- 佛教海道传入说、滇缅道传入说辨正——兼论悬泉东汉浮屠简发现的意义
……………姚崇新(459)
- 天水石马坪石棺床所见希腊神祇……………沈睿文(497)
- 丝绸之路绿洲国家百姓的生计……………裴成国(512)
- 新疆库车县龟兹古城初步勘查……………李肖(522)
- 库木吐喇周边诸遗址——以出土胡汉文书与早期探险队资料为中心……………庆昭蓉(537)
- 记西域探险考察与新疆地图的绘制……………李孝聪(561)
- 从文献整理到实地探查——20世纪上半叶中国学者对新疆地质的认识与研究
……………张九辰(577)
- 俄罗斯科学院东方文献研究所东方学家档案馆H·Φ·彼得罗夫斯基馆藏文献
……………波波娃(587)
- 格伦威德尔和奥登堡记录的吐鲁番壁画残块……………吉拉·萨马秀克(593)
- 20世纪初俄国探险家对吐鲁番大、小桃儿沟石窟的考察……………陈爱峰 曹洪勇(596)
- 伯希和与中国学者摩尼教研究交流补考……………王楠 史睿(605)
- “20世纪初之内陆亚细亚调查活动”研究的新视点——斯文·赫定、大谷光瑞、
清政府官僚(那桐、张荫棠)的国际政治社会……………白须净真(614)
- 大谷光瑞的另一个侧面……………柴田幹夫(630)
- “黄文弼与中瑞西北科学考查团国际学术研讨会”会议综述……………徐玉娟(646)